

tico que llegó al poco tiempo, exigiendo, además, nota previa de sus nombres, tripulación, armamento y carbón que necesitaban. Elegí el *Teresa* y el *Vizcaya* por ser los más escasos de combustible; dí la nota pedida, expresando que cada buque necesitaba 700 toneladas, y volvió el práctico á tierra con ella. Dí orden al *Furor*, que ya estaba con sus carboneras á plan barrido, lo rellenara el *Colón*, y de que éste, el *Oquendo* y el *Plutón* se mantuvieran fuera.—El práctico regresó acompañado del Cónsul de España, quien me añadió que la permanencia en el puerto se había de limitar á 48 horas. A las doce y media fondeé en él, y seguidamente pasé á conferenciar con el Gobernador, quien me manifestó, que ese era criterio impuesto por su Gobierno para ambos beligerantes. Acepté las 600 toneladas de carbón, únicas disponibles en plaza, y ordené la adquisición de víveres para completar 30 días por buque, de Capitán á paje.—A las cinco de la tarde dirigí á V. E. el siguiente telegrama cifrado que ratifico: «De acuerdo con segundo Jefe y los Comandantes de los buques, vine aquí con esperanza de encontrar buque carbonero anunciado en el telegrama cifrado de 26. Buque con carbón no ha llegado y no he podido adquirir el que necesito, lo cual crea conflicto del que veré como salgo. Sólo han permitido entrada dos buques, limitando permanencia á 48 horas.»—De mis propósitos nada digo á V. E. porque no quiero confiarlos al papel, y porque, seguramente, antes de recibir ésta tendrá V. E. noticia telegráfica de cuales son. El embarque de carbón es lento por falta de medios de embarque, pero me propongo salir esta misma tarde, sea cual fuese la cantidad que tenga á bordo, pues aunque es grandísima la importancia que para mí tiene el combustible, no quiero pasar otra noche con la Escuadra dividida.—Dios guarde á V. E. muchos años.—A bordo del *Infanta María Teresa*, en el puerto de Santa Ana de Curazao, á 15 de Mayo de 1898.—Excmo. Sr.—PASCUAL CERVERA.

Documento que se cita.

Núm. 1.—*Cazatorpedero «Terror»*.—Comandancia.—Excmo. Sr.: Cumpliendo órdenes de V. E., el día 9, á las diez de la mañana, nos separamos de la Escuadra en unión del *Furor*, llevando á bordo al señor Jefe de la División.—Navegábamos con tres calderas y unas 18 millas, cuando, siendo la una y media, reventaron algunos tubos de las calderas de proa que se incomunicaron y apagaron.—Encendimos la cuarta, que se comunicó media hora después y, cuando estuvieron frías las averiadas, se reconocieron, emprendiendo la composición de la número 2, que había sufrido menos.—Al amanecer se concluyó de taponar los tubos rotos, encendiéndose y comunicándose á las ocho y media de la mañana.—A las diez y media de la misma se quedaron las tres sin agua ni vapor, apagándolas con baldes y llamando al *Furor* para que nos remolcara. Reconocidas, empezamos á componer la número 2, en la que, ya lista, levantamos vapor á las siete de la mañana, dirigiéndonos hacia la Escuadra, que se avistaba en aquel momento.—Lo que en cumplimiento de

mi deber tengo el honor de manifestar á V. E. para su conocimiento y fines que procedan.—Dios guarde á V. E. muchos años.—A bordo, en la mar, á 11 de Mayo de 1898.—Excmo. Sr.—*Francisco de la Rocha*.—Es copia: El Jefe de Estado Mayor.—*Joaquín Bustamante*.

EL COMANDANTE GENERAL DE LA ESCUADRA (CERVERA) AL MINISTRO (BERMEJO).

Comandancia General de la Escuadra.—Estado Mayor.—Reservado.—Excelentísimo Sr.: Creo de mi deber, con motivo del cambio de Gobierno, llamar la atención de V. E. hacia las deficiencias principales con que esta Escuadra ha salido á campaña. La falta principal en este buque, que es general en toda la Escuadra, es la de municiones de 14 cm. que ofrezcan confianza, de las cuales habrá entre todos los buques unas 620 cargas de las 3.000 escasas que constituyen los cargos. En el *Vizcaya* hay, además, dos cañones de 14 cm. y uno en el *Oquendo* que tampoco merecen confianza y están mandados cambiar por otros.—De los estopines hay gran número que ofrecen pocas garantías de seguridad por defectos de origen.—En la Escuadra no hay ni uno de los 60 torpedos Bustamante que se mandó que tuviera.—El *Colón* no tiene sus cañones gruesos ni tampoco aparatos para recalibrar y cargar los casquillos de la artillería de 15 y 12 centímetros.—El *Vizcaya* no limpia desde Julio y eso le ha hecho perder su andar en términos que sólo puede llegar hoy á unas 13 ó 14 millas, lo cual hace perder á esta Escuadra la única ventaja que podría tener sobre la enemiga, porque no debe abandonar á tan importante buque.—Y con esto termino, no porque no haya otras cosas, pero sí de un interés más pequeño con relación á la campaña, y no es mi objeto molestar á V. E., sino ponerle de manifiesto el estado real de estas fuerzas.—Dios guarde á V. E. muchos años.—A bordo del *Teresa*, Santa Ana de Curazao, 15 Mayo de 1898.—Excelentísimo señor.—PASCUAL CERVERA.

EL GOBERNADOR GENERAL DE CUBA (BLANCO) AL M. DE ULTRAMAR (R. GIRÓN) (a).

Habana 17 Mayo 1898.

«(Descifre V. E. por sí mismo).—Interrogado por mí General Marina si había recibido noticias sobre situación nuestra Escuadra, me dice recibido de Puerto Rico telegrama cifrado y reservado manifestando se dirige telegrama á Fort de France diciendo al General de nuestra Escuadra se amplían sus instrucciones para que si no puede operar aquí con éxito pueda regresar Península; y como de acontecer esto, la situación aquí sería de todo punto insostenible y no me sería posible evitar una revolución sangrienta en esta capital y en toda la isla, donde están ya los ánimos extraordinariamente excitados con la tardanza de la Escuadra nuestra, ruego á Vuecen-

cia me diga si es cierta la citada orden de retirada á la Península, y caso de serlo, medite el Gobierno la gravísima trascendencia de ese acuerdo, que podría ser causa de una página de sangre y de baldón, derrumbándose nuestra historia, y de la pérdida definitiva de esta isla y de la honra de España. Si nuestra Escuadra es batida, aumentaría aquí la decisión para vencer ó morir; pero si huye, el pánico y la revolución son seguros.»

EL GOBERNADOR GENERAL PUERTO RICO (MACÍAS) AL M. ULTRAMAR (R. GIRÓN). (a).

Puerto Rico 18 Mayo 1898.

«Orden vuelta Escuadra á Península, hará caer por tierra entusiasmo isla y su espíritu levantado después primer combate. Dirán habitantes, España les abandona y situación puede ser gravísima. Cumpla deber sagrado manifestándoselo.»

EL GOBERNADOR GENERAL DE CUBA (BLANCO) AL M. ULTRAMAR (R. GIRÓN) (a)

Habana 19 Mayo 1898 (9 m.)

«Está entrando en Santiago de Cuba nuestra Escuadra á cuyo Almirante felicito en este momento por su llegada y habilísima derrota.»

EL MINISTRO DE ESTADO (GULLÓN) AL DE MARINA (AUÑÓN) (a).

Ministerio de Estado.—Excmo. Sr.: El señor Ministro de S. M. en Caracas, en despacho núm. 79, de 18 de Mayo último, dice á este Ministerio lo siguiente: «El viernes 13 del corriente, circuló por esta ciudad el rumor de que la Escuadra española estaba en el puerto de Higuero de esta República, sin poderse averiguar el fundamento de esta noticia, porque, á causa de la revolución que aun asola este país, no hay telégrafo para comunicar con aquel punto.—Inquieto con estas noticias, recibí el sábado 14 un telegrama de nuestro inteligente y activo Vicecónsul encargado del Consulado de España en Curazao, Sr. Morris E. Curiel, diciéndome que la Escuadra española, compuesta de seis vapores, estaba frente al puerto.—En el acto telegrafí me comunicase noticias con frecuencia y expedí á V. E. un telegrama cifrado, que decía: «Escuadra (española á la) vista hoy (de) Curazao,» á fin de que el Gobierno de S. M. supiese cuanto antes donde estaba dicha Escuadra.—El Sr. Morris me telegrafió el mismo día 14 á las 6^h 45^m de la tarde, que entraban en el puerto el *Infanta María Teresa* y el *Vizcaya*, quedando fuera el *Oquendo*, *Cristóbal Colón* y los cazatorpederos *Plutón* y *Furor*.—El domingo 15 supe que la Escuadra buscaba carbón, y que les había vendido 500

(a) Los telegramas anteriores y esta comunicación, no los conocí hasta mucho después de mi vuelta á España.

toneladas, únicas que había en aquel puerto, el Capitán Smith, Cónsul de los Estados Unidos, el cual, reprendido severamente por su Ministro aquí, le había contestado que el carbón no era suyo, sino de un amigo, del cual consiguió por patriotismo, que no les vendiera más que el que ya habían embarcado al recibir sus quejas, que eran unas 300 toneladas.—Espero recibir el correo de Curazao para ratificar ó rectificar estos datos y otros que he obtenido, de los cuales parece resultar que la Escuadra tomó muchos víveres, y que los cazatorpederos tenían repletas sus carboneras.—También se me avisó que el Ministro Americano había telegrafiado á Washington y á su *Despatch Boat* que tienen en San Thomas, que la Escuadra norteamericana esperase á la nuestra en el Canal de la Moma (entre Santo Domingo y Puerto Rico); en el acto lo telegrafí á Curazao, de donde me contestó el Cónsul á las cinco y media de la tarde, que había dado el aviso y que la Escuadra estaba saliendo.—Como ya sabía que á la Escuadra norteamericana se la esperaba en Curazao, donde desde el día 13 tiene el Almirante Sampson dos telegramas aguardándole, y sé que la Compañía del cable francés ha telegrafiado á sus agentes en La Guayra, Puerto Cabello y Curazao, abriendo un crédito ilimitado para telegrafiar á dicho Almirante, expedió una persona de confianza que llevase instrucciones precisas á nuestro Cónsul en la Guayra, Sr. Perera, y encargándole tuviese preparado uno de los prácticos del puerto, que son casualmente españoles, para que si se avisaba nuestra Escuadra lo despachase en el acto, para prevenir al Almirante Sr. Cervera de todo esto, así como de que en el puerto de Guanta, al lado de Barcelona de esta República, hay carbón disponible. Tuve conocimiento, reservadamente, aquel mismo día 15, de que el corresponsal aquí de *New-York Herald*, había recibido un telegrama de este periódico pidiéndole telegrafíase si la Escuadra española estaba en Barranquilla (Colombia), lo que prueba que ya calculaban en los Estados Unidos que nuestros buques estaban sobre las islas de Sotavento y Colón.—Todos los informes reservadísimos los he obtenido por diferentes personas ansiosas de probarme su adhesión á España, y ninguna de estas confidencias ha costado un solo céntimo á esta Real Legación.—El 16 me telegrafió el Cónsul de Curazao que el Vicecónsul de España en Puerto Plata (Santo Domingo), le avisaba la llegada de la flota norteamericana; y en el mismo día dirigí á V. E. un telegrama cifrado diciendo: «Escuadra española compuesta (de) seis buques, ha conseguido (en) Curazao solamente 300 toneladas (de) carbón, zarpando ayer avisada por mí (que) flota de los Estados Unidos (la) está esperando (en el) Canal (de la) Mona.» «Flota de los Estados Unidos está en Puerto Plata (y es) esperada (en) Curazao y Venezuela. Carbón disponible en Guanta.»—Hoy me ha transmitido el Cónsul de Curazao un telegrama de nuestro Cónsul general en Santo Domingo con clave 74, que aquél no tiene, descifrado por el señor Secretario de esta Real Legación que, afortunadamente, posee admirablemente las claves del Ministerio del digno cargo de V. E. para cifras; decía: «Flota enemiga salió sábado Samaná,» y no entiendo si este telegrama se refiere á un movimiento anterior ó nó, á la llegada el 16 (lunes) de dicha flota á Puerto Plata.—También he recibido un telegrama del señor Gobernador General de Puerto Rico, preguntándome si tengo clave núm. 74, al que, confiando en los conoci-

mientos de criptografía del Secretario de esta Real Legación, Sr. Mariategui, he contestado que sí.—En cambio, el Cónsul en Curazao ha recibido y me ha trasmitido un telegrama del Sr. Comandante General de la Habana, Contraalmirante Manterola, y otro del Sr. Comandante General de Marina de Puerto Rico, uno ayer y otro hoy, en clave naval, que ni él ni yo hemos podido entender.—He prevenido á una y otra autoridad me telegrafien en clave del Ministerio de Estado, sin obtener respuesta hasta ahora. Ha llegado hace ocho días á esta capital un Oficial norteamericano, como agregado militar á la Legación, y él y su Ministro trabajan mucho, haciendo el primero excursiones al vecino puerto de la Guayra; pero no les pierdo de vista y haré cuanto pueda para desbaratar sus planes.—De R. O. comunicada por el Sr. Ministro de Estado, lo traslado á V. E. para su conocimiento y efectos oportunos. Dios guarde á V. E. muchos años.—Palacio 17 de Junio de 1898. El Subsecretario, *L. Poló de Bernabé.*

EL MINISTRO (AUÑÓN) AL COMANDANTE DEL «TERROR» (*Martinica*) Y AL DE MARINA DE SANTIAGO DE CUBA. (1)

Madrid 19 Mayo 1898.

«Si tuviesen medios de comunicar con Almirante nuestra Escuadra, manifiéstele que Gobierno anula telegrama sobre vuelta á España.»

EL M. DE ESPAÑA EN EL HAYA AL DE ESTADO (GULLÓN). (2)

El Haya 19 Mayo 1898.

«Ministro plenipotenciario Estados Unidos ha llamado la atención del Gobierno holandés sobre la cantidad de carbón facilitado en Curazao á Escuadra española, creyendo fueron más que las 400 toneladas. Insistió en que la isla no se convierta en base de operaciones.»

EL ALMIRANTE (CERVERA) AL MINISTRO (AUÑÓN).

Santiago de Cuba 19 Mayo 1898.

«Esta mañana ha entrado en este puerto la Escuadra. Tengo necesidad limpiar máquinas y calderas, viéndome obligado á permanecer aquí algunos días; además, necesitaré más combustible del que existe.»

EL ALMIRANTE (CERVERA) AL CAPITÁN GENERAL DE CUBA (BLANCO).

Santiago de Cuba 19 Mayo 1898.

«Hoy he fondeado en este puerto desde donde le saluda

(1) Este telegrama lo conocí en Santiago de Cuba el día 20.

(2) No conocí este telegrama hasta mucho después de mi vuelta á España.

toda esta Escuadra, deseosa de cooperar á la defensa de la Patria.»

EL ALMIRANTE (CERVERA) AL COMANDANTE GENERAL APOSTADERO (MANTEROLA).

Santiago Cuba 19 Mayo 1898.

«Esta mañana he fondeado en este puerto, teniendo el gusto de quedar á su disposición.»

EL MINISTRO (AUÑÓN) AL ALMIRANTE (CERVERA).—*Cuba.*

Madrid 19 Mayo 1898.

«Encargado Ministerio felicito V. E. y Escuadra por hábil maniobra. Ordeno General Apostadero provéale de cuanto necesite. Proceda acuerdo Gobernador General y déme frecuentes noticias.»

CAPITÁN GENERAL DE CUBA (BLANCO) AL GENERAL (LINARES).—*Cuba.*

Habana 19 Mayo 1898.

«Sírvese V. E. manifestar señor Almirante Cervera, que le felicito por su feliz llegada y habilísima derrota y le ofrezco mi cooperación en todo y por todo, excusando decir á Vucencia que se la preste desde luego y en absoluto. Mis últimas noticias son: Escuadra Sampson en Samaná y Puerto Plata. Escuadra volante en marcha de Charleston á Cayo Hueso, donde calculo debe hallarse hoy.»

COMANDANTE GENERAL APOSTADERO (MANTEROLA) AL ALMIRANTE (CERVERA).—*Cuba.*

Habana 19 Mayo 1898.

«Recibido su telegrama; al saber su llegada por Comandante de Marina, me apresuré á felicitarle en nombre de todos por su feliz arribo. Por noticias recibidas, Escuadra americana

de evolución debía salir para Cayo-Hueso unida á la de Sampson buscar á la nuestra. Bloquean esta capital un transporte dos cruceros y un cañonero.»

EL CAPITÁN GENERAL DE CUBA (BLANCO) AL M. DE LA GUERRA (CORREA). (1)

Habana 20 Mayo 1898.

«Según dije á V. E. llegó á Santiago de Cuba Escuadra Cervera, menos *Terror* que quedó Martinica con *Alicante*, ambos bloqueados por buques enemigos que los acechan.—Escuadra sin víveres ni carbón que toma allí, donde no podrá permanecer mucho tiempo, pues se expondrá á ser bloqueada, completamente incomunicada, limitando escasos recursos plaza.—Si hubieran venido con ella *Pelayo*, *Carlos V* y flotilla torpederos, podría intentar algo importante y contribuir poderosamente defender islas; pero, reducida como viene, tiene que EVITAR CHOQUE, limitándose á maniobras que no la comprometan y que no podrán ser de grandes resultados.—Tampoco ha traído ningún transporte con carbón y víveres, que tan útiles nos hubieran sido, así como armas y municiones.»

EL ALMIRANTE (CERVERA) AL MINISTRO (AUÑÓN).

Santiago Cuba 20 Mayo 1898.

«Pienso alistar los buques en el menor tiempo posible, porque á mi juicio Santiago de Cuba pronto estará en situación difícil si no se le envían recursos.»

EL MINISTRO (AUÑÓN) AL ALMIRANTE (CERVERA).—*Cuba.*

Madrid 20 Mayo 1898.

«Anúnciase invasión de la isla de Cuba para últimos días de la próxima semana (con 28.000 hombres). Apostados buques enemigos al Sur de Santiago de Cuba y San Thomas, y próximos Martinica para apresar *Terror* y *Alicante*.—(El enemigo supone poder defensivo Puerto Rico muy débil.)» (2)

EL COMANDANTE GENERAL APOSTADERO (MANTEROLA) AL ALMIRANTE (CERVERA).—*Cuba.*

Habana 20 Mayo 1898.

«Urge mucho avisar al Almirante de la Escuadra sale hoy mismo vapor inglés con tres mil carbón Cardiff para Curazao,

(1) Este telegrama lo conocí mucho después de mi vuelta á España.

(2) Lo entre paréntesis no fué transmitido á Santiago de Cuba.

según orden superior, llevando telegrama urgente Ministro de Marina; cónsul San Thómas dice Escuadra enemiga reforzada otra Cayo-Hueso marcha al encuentro nuestra en la dirección Martinica.»

EL ALMIRANTE (CERVERA) AL COMANDANTE GENERAL APOSTADERO (MANTEROLA).

Santiago de Cuba 20 Mayo 1898.

«Estos buques necesitan recorrer la máquina. Desconozco composición de las Escuadras enemigas y distribución de sus demás fuerzas navales cuyas noticias agradeceré á V. E.—También suplico á V. E. que me diga si ha recibido municiones de 14 ú otros pertrechos para esta Escuadra y si Cienfuegos tiene recursos y comunicación por tierra con esa capital. Me parece que hace falta enviar en seguida aquí carbón y muchos víveres. Agradecemos mucho la felicitación de V. E. y personal de este Apostadero.»

EL COMANDANTE DEL «TERROR» AL ALMIRANTE (CERVERA).—*Cuba.*

Fort de France 20 Mayo 1898.

«Concluída composición calderas.»

EL ALMIRANTE (CERVERA) AL COMANDANTE DEL «TERROR»

Santiago de Cuba 20 Mayo 1898.

«Felicitó á V. por composición calderas. Cuando pueda trasladarse á Puerto Rico con relativa seguridad, salga; pero tenga entendido que actualmente hay buques enemigos apostados en San Thomas, para perseguirlo y al *Alicante*. Avise al *Alicante*.»

EL MINISTRO (AUÑÓN) AL ALMIRANTE (CERVERA).—*Cuba.*

Madrid 21 Mayo 1898.

«Recibido su telegrama. Dígame si recibió carbón suficiente (1) y si tiene noticias del Terror.—En Londres tiene á su disposición 30.000 libras.»

EL MINISTRO (AUÑÓN) AL ALMIRANTE (CERVERA).—*Cuba.*

Madrid 21 Mayo 1898.

«Se apremia á nuestros trasatlánticos de Martinica y Puerto Rico para que lleven carbón y al Jefe Marina comisionado en Kingston (Jamaica), al que se le previene se ponga á sus órdenes.»

EL MINISTRO (AUÑÓN) AL ALMIRANTE (CERVERA).—*Cuba.*

Madrid 21 Mayo 1898.

«Me comunican que flota Sampson salió del puerto de Cayo Hueso anoche.»

EL ALMIRANTE (CERVERA) AL MINISTRO (AUÑÓN).

Santiago de Cuba 21 Mayo 1898.

«Felicitamos á V. E. por su elevación al Ministerio, de la que esperamos grandes resultados.—Santiago de Cuba está muy escaso de víveres, y si no los recibe sucumbirá.—Como esta Escuadra es muy inferior á la americana, no podremos aceptar un combate decisivo, que sería derrota segura, y si somos bloqueados antes de hacer carbón que está (escaso) *difícil* (2), sucumbiremos con la plaza. Si vienen víveres se podrá resistir mientras duren.»

EL MINISTRO (AUÑÓN) AL ALMIRANTE (CERVERA).—*Cuba.*

Madrid 21 Mayo 1898.

«Su Majestad me manda que en su Real nombre felicite Vucencia por pericia demostrada y salude tripulaciones Escuadra, cuyos movimientos sigue con interés.»

(1) En el impreso falta lo que va en bastardilla.

(2) En el impreso falta lo que va en bastardilla, y sobra lo entre paréntesis, para que sean los textos originales.

EL ALMIRANTE (CERVERA) AL MINISTRO (AUÑÓN).

Santiago de Cuba 21 Mayo 1898.

«Ayer se ha recibido telegrama del Terror participando estar compuestas sus calderas. Lo he mandado vaya Puerto Rico, si se presenta la oportunidad, notificándole los enemigos que están acechando actualmente.»

EL ALMIRANTE (CERVERA) AL MINISTRO (AUÑÓN).

Santiago Cuba 21 Mayo 1898.

«Ruego á V. E. se sirva manifestar á S. M. nuestra profunda gratitud y adhesión aspirando sólo á hacernos dignos de sus distinciones.»

EL CAPITÁN GENERAL CUBA (BLANCO) AL GENERAL (LINARES).—*Cuba.*

Habana 21 Mayo 1898.

«Diga Almirante Cervera que buque inglés con carbón salió ya Curazao para Santiago de Cuba y puede V. E. después utilizar dicho barco para víveres.»

EL COMANDANTE GENERAL APOSTADERO (MANTEROLA) AL ALMIRANTE (CERVERA).—*Cuba.*

Habana 21 Mayo 1898.

«Guantánamo, la Mulata, Cárdenas, Matanzas, Mariel y Nipe tienen torpedos Bustamante, el último dudoso. Cienfuegos y Habana torpedos eléctricos.»